


DVD Video Player
Owner's Manual



DVD 729
DVD 728



Read this manual first!

Congratulations on purchasing this Philips product.
We've included everything you need to get started.
If you have any problems, Philips representatives can help you get the most from your new product by explaining:
- *Hookups,*
- *First time setup, and*
- *Operation.*

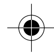
For fast help, call us first!
Tel: see back page of this manual



Let's make things better.



PHILIPS


Important Note

DK
Advarsel:
Laserrudstråling ved åbning når sikkerhesafbrydere er ude af funktion. Undgå u tsættelse for stråling.

Bemærk:
Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nette. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N
Observer:
Nettbryteren POWER er sekundert innkoplet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S
Klass 1 laserapparat
Varning!
Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för laserstrålning, som översjruder gränsen för läserklass 1.

Observera!
Strömbrytaren POWER är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen fråan nätet Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i v ägguttaget.

SF
Luokan 1 laserlaite + Klass 1 laserapparat
Varoitus!
Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle lasersäleilille.

Huom.
Toiminnanvalitsin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Important Note for Users in the UK

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.
2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

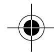
Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.


Index

English | Français | Deutsch | Español | Italiano | Svenska | Dansk | Suomi | Português | Norsk | Polish | Ελληνικά | Turkish

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

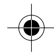
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN

VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

VORSICHT
GEFAHR VON SICHTBARER UND UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG BEI GEÖFFNETEM GEHÄUSE.

ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU


Eftersom det är vanligt att DVD-filmer släpps vid olika tidpunkter i olika delar av världen, har alla spelare regionkoder och skivor kan också ha regionkoder om skivtillverkaren så önskar. Om du sätter i en skiva med annan regionkod än den din spelare har, får du se meddelandet om regionkoder på skärmen. Skivan går inte att spela och bör tas ur spelaren.



Tillverkad på licens från Dolby Laboratories. "Dolby" och symbolen med dubbel-D är varumärken för Dolby Laboratories.

VARNING
(PLATS FÖR VARNING: PÅ SPELARENS BAKSIDA)

MAN FÅR ALDRIG GÖRA ELLER ÄNDRA ANSLUTNINGAR MED STRÖMMEN PÅ.

Information för kunden:

Läs noggrant igenom informationen som finns på baksidan av din "DVD VIDEO"-spelare och skriv ner serienumret nedan. Behåll denna information för framtida referens.

Modellnr: DVD VIDEO 729/728
Serienr. ___________________________

Lasersäkerhet

Denna enhet använder en laser. På grund av risk för ögonskada bör endast kvalificerade servicereparatörer ta bort höljet eller försöka laga apparaten.

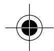
ANVÄNDNING AV REGLERANORDNINGAR, JUSTERINGAR ELLER BRUK AV METODER PÅ ANNAT SÄTT ÄN DE SOM SPECIFICERAS I DENNA BRUKSANVISNING KAN RESULTERA I FARLIG EXPONERING FÖR STRÅLNING.

LASER	
Typ	Halvledare laser GaAlAs
Våglängd	650 nm (DVD)
	780 nm (VCD/CD)
Uteffekt	7 mW (DVD)
	10 mW (VCD/CD)
Stråldivergens	60 grader

Viktig information:
På grund av det stora antalet nya eller förbättrade versioner av kopieringsskydd för ljud-CD-skivor som på sista tiden tagits fram för vissa skivor, kan Philips inte garantera att DVD-spelaren är fullständigt kompatibel med sådana nya skivor.
Om du skulle få problem att spela sådana ljud-CD-skivor, kontakta då försäljaren av CD-skivan.

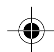
CLASS 1
LASER PRODUCT

Svenska


Innehåll

Svenska


Tack för att du har köpt denna DVD-spelare från Philips. Den här bruksanvisningen förklarar den grundläggande användningen av DVD-spelaren.

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har utelämnats. Vi har försökt göra förpackningen lätt att dela i tre olika material: kartong (lådan), polystyrenskum (skydd) och etylenplast (påsar, skyddande cellplast).

Din DVD-spelare består av material som kan återvinnas och återanvändas om den plockas isär av ett specialiserat företag. Följ lokala bestämmelser vad gäller deponering av förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gammal utrustning.

Medföljande tillbehör

– DVD-videospelare
– Fjärrkontroll med batterier
– Bruksanvisning
– Ljudkabel
– SCART-kabel

Säkerhetsinformation

- Kontrollera före användning av DVD-spelaren att driftspänningen på typplattan är densamma som spänningen i ditt elnät. Kontakta annars din försäljare.
- Placera DVD-spelaren på en plan, hård och stabil yta.
- Det måste finnas tillräckligt med utrymme framför spelaren så att skivsläden kan öppnas.
- Om DVD-spelaren är placerad i en TV-bänk eller liknande, måste det finnas cirka 2,5 cm fritt utrymme runt hela spelaren för att få tillräcklig ventilation.
- Utsätt inte din DVD-spelare för extrem temperatur eller fuktighet.
- Om DVD-spelaren förs direkt från en kall till en varm plats eller placeras i ett mycket fuktigt rum, kan fukt kondensera på linsen i skivenheten inuti DVD-spelaren. Skulle detta inträffa fungerar inte DVD-spelaren normalt. Lämna strömmen på under ungefär en timme utan skiva i DVD-spelaren tills normal uppspelning är möjlig.
- De mekaniska delarna i spelaren innehåller självsmörjande kullager och får inte oljas eller smörjas.
- När DVD-spelaren är i standby-läge förbrukar den fortfarande viss ström. För att koppla bort spelaren helt från elnätet ska stickproppen dras ur vägguttaget.

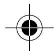
Symboler som används i denna bruksanvisning

Nedanstående symboler syns i vissa rubriker och kommentarer med följande betydelser:

DVD	– Beskrivningen gäller uppspelning av DVD-videoskivor
VCD	– Beskrivningen gäller uppspelning av Video CD-skivor
CD	– Beskrivningen gäller uppspelning av ljud-CD-skivor
SVCD	– Beskrivningen gäller uppspelning av SVCD-videoskivor

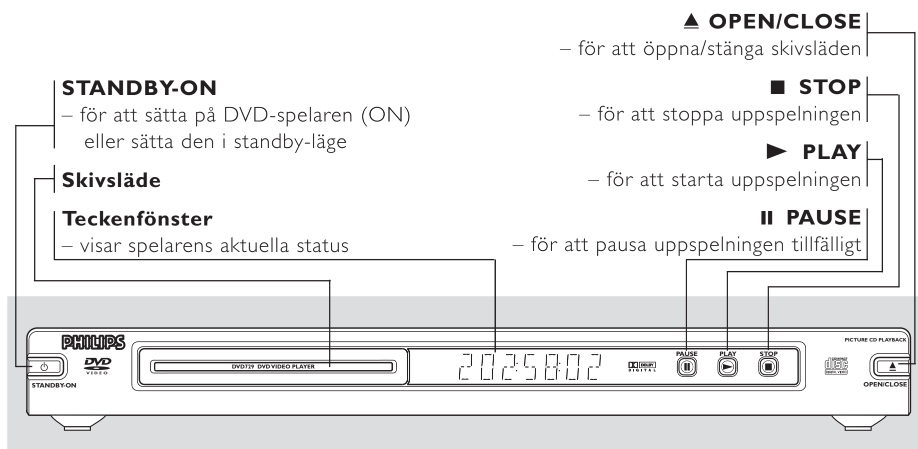
Praktiska tips!
- ***En del skivor har begränsningar för vissa funktioner vid uppspelning (exempelvis fungerar inte snabbspolning i början på vissa skivor). Detta är inget onormalt, utan skivan bestämmer på vilket sätt du kan interagera med innehållet.***

Svenska

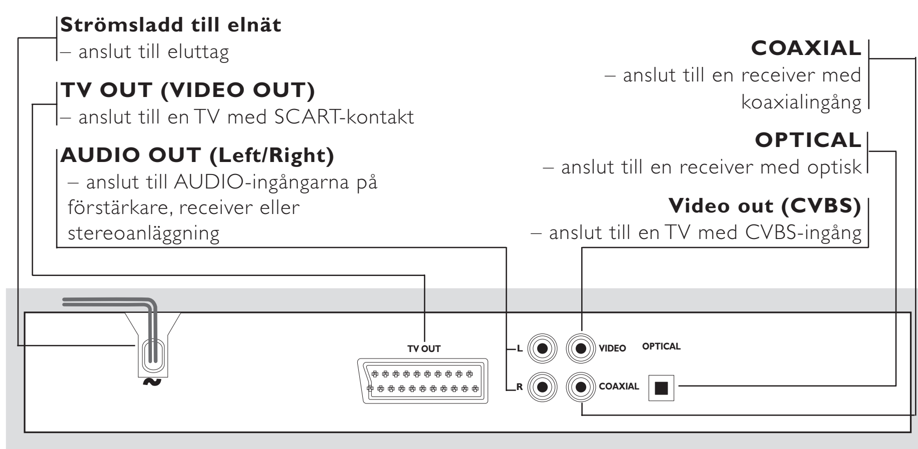




Funktionsöversikt

Framsida och baksida



Svenska



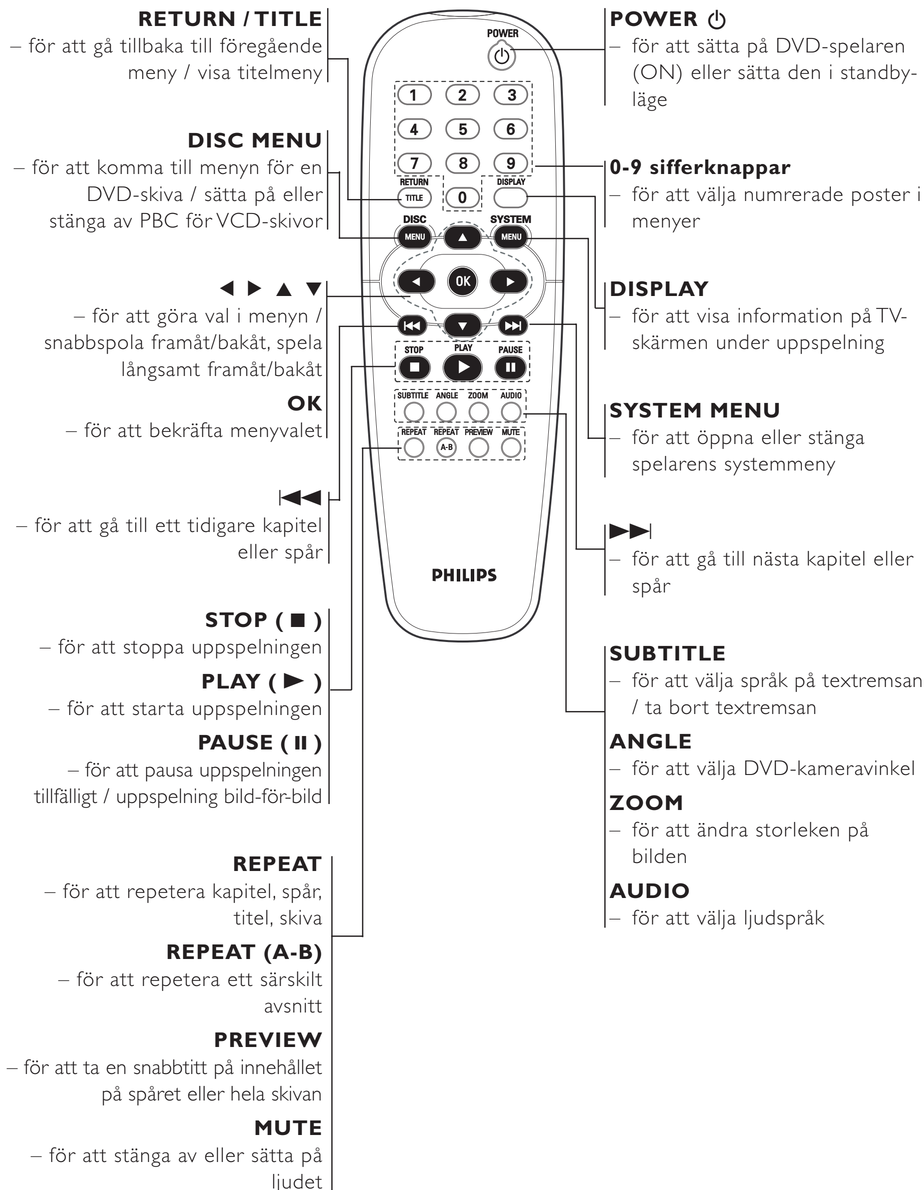
Varning: Rör inte de inre stiften i uttagen på baksidan. Statisk elektricitet kan orsaka bestående skador på spelaren.

143-170 DVD728 Swe 146 18/03/2003, 5:05 PM
3139 246 12921





Fjärrkontroll



RETURN / TITLE
– för att gå tillbaka till föregående meny / visa titelmeny

DISC MENU
– för att komma till menyn för en DVD-skiva / sätta på eller stänga av PBC för VCD-skivor

◀ ▶ ▲ ▼
– för att göra val i menyn / snabbspola framåt/bakåt, spela långsamt framåt/bakåt

OK
– för att bekräfta menyvalet

|◀◀
– för att gå till ett tidigare kapitel eller spår

STOP (■)
– för att stoppa uppspelningen

PLAY (▶)
– för att starta uppspelningen

PAUSE (II)
– för att pausa uppspelningen tillfälligt / uppspelning bild-för-bild

REPEAT
– för att repetera kapitel, spår, titel, skiva

REPEAT (A-B)
– för att repetera ett särskilt avsnitt

PREVIEW
– för att ta en snabbtitt på innehållet på spåret eller hela skivan

MUTE
– för att stänga av eller sätta på ljudet

POWER ⏻
– för att sätta på DVD-spelaren (ON) eller sätta den i standby-läge

0-9 sifferknappar
– för att välja numrerade poster i menyer

DISPLAY
– för att visa information på TV-skärmen under uppspelning

SYSTEM MENU
– för att öppna eller stänga spelarens systemmeny

▶▶|
– för att gå till nästa kapitel eller spår

SUBTITLE
– för att välja språk på textremsan / ta bort textremsan

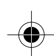
ANGLE
– för att välja DVD-kameravinkel

ZOOM
– för att ändra storleken på bilden

AUDIO
– för att välja ljudspråk

Svenska

Observera:
Tryck "STOP" under cirka 2 sekunder för att ÖPPNA eller STÄNGA skivsläden.


Grundläggande anslutningar

- Titta vid behov i bruksanvisningen för din TV, videobandspelare, stereoanläggning eller annan apparat, för att kunna göra bästa möjliga anslutningar.
- Gör någon av följande anslutningar, beroende på vad som är möjligt med den utrustning du har.

Följande riktlinjer hjälper dig att få bästa möjliga bild- och ljudkvalitet från din DVD-spelare.

Bild

1 Använd CVBS Video-utgång för bra bildkvalitet.
2 Använd SCART-utgång för bästa bildkvalitet.

Ljud

1 Digitala ljudanslutningar ger det renaste ljudet. Anslut DVD-spelarens digitala ljudutgång (COAXIAL eller OPTICAL) till din förstärkare eller receiver.
2 Om det inte går att använda digitala anslutningar, ska du ansluta DVD-spelarens vita och röda ljudutgångar (”L” och ”R”) till din förstärkare, receiver, stereoanläggning eller TV.

Varning!

– **Man får aldrig göra eller ändra anslutningar med strömmen på.**
– **Anslut DVD-spelaren direkt till din TV, istället för exempelvis via en videobandspelare, för att undvika störningar orsakade av att DVD-videoskivor är kopieringsskyddade.**
– **Anslut inte DVD-spelarens ljudutgång till PHONO IN på din förstärkare eller receiver.**

Svenska

Ansluta till TV

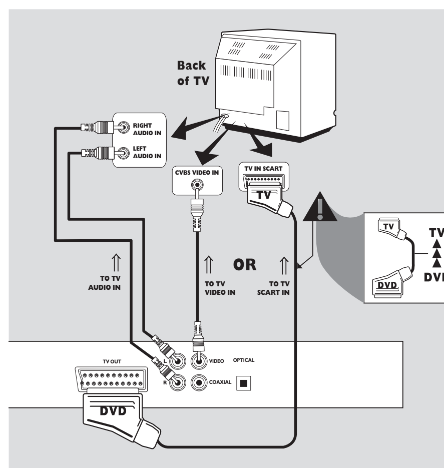
1 Anslut SCART-kontakten (TV OUT) på DVD-spelaren till motsvarande kontakt (TV IN) på din TV.

Observera:
– Se till att den ände på SCART-kabeln som är markerad med texten ”TV” ansluts till TV:n och änden med markeringen ”DVD” till DVD-spelaren.

Om din TV inte är utrustad med SCART-kontakt, kan du välja följande anslutning:

Om din TV har CVBS Video-ingång:

1 Anslut CVBS videoutgången på DVD-spelaren till CVBS-videoingången på TV:n.
2 Anslut vänster (”L”) och höger (”R”) ljudutgång på DVD-spelaren till vänster (”L”) och höger (”R”) ljudingång på TV:n.





Ansluta till ljudanläggning

1 Du kan också lyssna på ljudet från ljud-CD-skivor och DVD-videoskivor genom att ansluta till en stereoanläggning om så önskas.

2 Anslut vänster (”L”) och höger (”R”) ljudutgång på DVD-spelaren till vänster (”L”) och höger (”R”) ljudingång på stereoanläggningen.

Ansluta till övrig utrustning

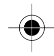
● En digital komponent med inbyggd MPEG 2- eller Dolby Digital™-dekoder låter dig avnjuta surroundljud, samtidigt som en effekt byggs upp som får det att låta som om du befinner dig i en biografsalong eller en konserthall.

● DVD-spelaren sänder signalerna för surroundljud genom den digitala ljudutgången (”COAXIAL” eller “OPTICAL”).

Om din receiver har en MPEG 2- eller Dolby Digital™-dekoder:

1 Anslut den digitala ljudutgången (”COAXIAL” eller “OPTICAL”) på DVD-spelaren till den digitala ljudingången (”COAXIAL” eller “OPTICAL”) på din receiver.

Observera:
– Om ljudformatet på den digitala utgången inte stämmer överens med vad din receiver kan hantera, kommer receivern antingen att avge ett starkt, illalåtande ljud; eller inget ljud alls.
– För att se det valda ljudformatet för den aktuella DVD-skivan i Inställningsmenyn, se ”Inställningsmenyn”.

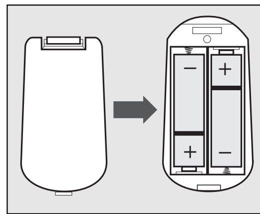

Förberedelser

Sätta i batterier i fjärrkontrollen

1 Öppna batteriluckan genom att trycka in fliken och sedan lyfta av locket.

2 Sätt i batterierna med rätt polaritet enligt symbolerna + och - inuti batterifacket.

3 Stäng luckan.



UPPMÄRKSAMMA!
– Ta ur batterierna om de är förbrukade eller om fjärrkontrollen inte ska användas under lång tid.
– Använd inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier samtidigt.
– Batterier innehåller kemiska ämnen. De bör därför källsorteras på korrekt sätt och hållas ur räckhåll för barn.

Använda fjärrkontrollen

- Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollssensorn på DVD-spelaren.
- Tappa inte fjärrkontrollen och se till att den inte slår i något.
- Lämna inte fjärrkontrollen på extremt varma eller fuktiga ställen.
- Spill inte vatten på fjärrkontrollen och placera ingenting vått på den.

Sätta på

1 Se till att DVD-spelaren är ordentligt ansluten till TV:n och ljudutrustningen.

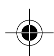
2 Sätt på TV:n och DVD-spelaren.

3 Ställ in TV:n på korrekt videoingångskanal (exempelvis EXT1, EXT2, AV1, AV2, AUDIO/ VIDEO, etc.). Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.
➜ Spelarens teckenfönster lyser upp och standardskärmbilden visas på TV:n.

4 Om du använder extern utrustning (exempelvis ljudanläggning eller receiver), sätt på den och välj den ingång där DVD-spelaren är ansluten. Se bruksanvisningen för utrustningen för närmare information.

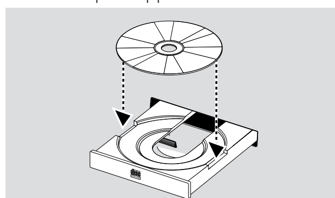
Smart aktivering/avstängning

I lägena STOP (stopp) eller NO DISC (ingen skiva) går DVD-spelaren över i standby-läge för att spara energi om ingen knapp har tryckts ner under 15 minuter. Spelaren aktiveras enkelt igen genom att trycka på knappen POWER eller PLAY på fjärrkontrollen eller knappen STANDBY-ON på spelarens framsida.


Vanlig uppspelning

1 Tryck STANDBY-ON på spelarens framsida för att sätta på DVD-spelaren.
2 Tryck OPEN/CLOSE ▲ på framsidan för att öppna skivsläden.
3 Lägg den valda skivan i skivsläden, med etiketten uppåt.
4 Tryck OPEN/CLOSE ▲ igen för att stänga skivsläden.
➜ När skivan har undersökts börjar spelaren automatiskt spela upp den.



Observera:
– DVD-skivor kan ha regionkoder. Din DVD-spelare kommer inte att spela skivor som har en annan regionkod än spelarens regionkod.
– Om "Skivlås" är satt till LÅS och den isatta skivan inte är godkänd, måste den sexsiffriga koden matas in och/eller skivan godkännas (se "Skivlås").

Allmän användning

Observera: Alla instruktioner nedan gäller fjärrkontrollen, om inte annat anges.

Videokontroll under uppspelning

Stoppa/starta uppspelningen

DVD VCD CD SVCD

1 Om du tryckte på knappen STOP endast en gång, kan du senare fortsätta uppspelningen från det ställe där du stoppade genom att trycka på knappen PLAY. Spelaren startar från början av skivan om du trycker på knappen STOP två gånger.

Paus/Bild-för-bild

DVD VCD CD SVCD

1 Tryck på knappen PAUSE under uppspelningen för att få en stillbild.
2 För att gå framåt till nästa bild, tryck på knappen PAUSE igen.
3 För att återgå till normal spelning, tryck PLAY.

Sökning (snabbspolning)

DVD VCD CD SVCD

1 För att söka igenom innehållet i hög hastighet, tryck på knappen ▶ eller ◀ för snabb sökning framåt/bakåt.
2 Tryck på knappen ◀ eller ▶ igen för att öka sökhastigheten.
3 Tryck på knappen PLAY för att återgå till normal uppspelning.

SLOW MOTION DVD

1 För att gå över till slow motion under uppspelning, tryck på knappen ▲ eller ▼.
2 Tryck på knappen ▲ eller ▼ igen för att få andra hastigheter framåt/bakåt på uppspelningen.
3 Tryck på knappen PLAY för att återgå till normal uppspelning.

VCD SVCD

1 För att gå över till slow motion under uppspelning, tryck på knappen ▼.
2 Tryck på knappen ▼ igen, för att få andra hastigheter på uppspelningen (framåt).
3 Tryck på knappen PLAY för att återgå till normal uppspelning.

Observera:
– Funktionen slow motion bakåt är inte tillgänglig för Super VCD-/VCD-/CD-skivor.

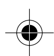
Ljudkontroll under uppspelning

MUTE (avstängning av ljudet)

DVD VCD CD SVCD

1 Tryck på knappen MUTE för att stänga av ljudet.
2 Tryck på knappen MUTE igen för att sätta på ljudet igen.

Svenska


Välja ljudkanal



1 Super VCD-skivor har två stereoljudkanaler som används för karaokespelning eller för val av ljudspråk. (Exempelvis kan du välja bara en av kanalerna för att få endast musikbakgrunden för sången när du spelar karaoke.)
2 Tryck på knappen AUDIO på fjärrkontrollen för att välja önskade ljudkanaler.
3 VCD har bara en stereoljudkanal. Du kan välja STEREO, VÄNSTER MONO, MONO eller MIX-MONO genom att trycka på knappen AUDIO på fjärrkontrollen.
➜ STEREO: Spela skivans vänstra och högra ljudkanal genom vänster respektive höger ljudutgång.
➜ VÄNSTER MONO: Spela skivans vänstra ljudkanal genom vänster och höger ljudutgång.
➜ HÖGER MONO: Spela skivans högra ljudkanal genom vänster och höger ljudutgång.
➜ MIX-MONO: Spela samma ljudeffekt som stereo genom var och en av ljudutgångarna.

Observera:
– Om du väljer digital ljudutgång och sätter DIGITAL UTG till ALLA, kan du inte välja VÄNSTER MONO eller HÖGER MONO med knappen AUDIO.

Repetera



Repetera kapitel/titel/skiva
- Tryck på knappen REPEAT för att repetera aktuellt kapitel.
- Tryck REPEAT en andra gång för att repetera aktuell titel.
- Tryck REPEAT en tredje gång för att repetera hela skivan.
- Tryck REPEAT igen för att lämna repetitionsläget.



Repetera spår/skiva,
I läget PBC AV
- Tryck på knappen REPEAT för att repetera aktuellt spår.
- Tryck REPEAT en andra gång för att repetera hela skivan.
- Tryck REPEAT igen för att lämna repetitionsläget.

Repetera A-B DVD VCD CD

DVD-videoskivor: Repetera en sekvens i en titel
Video- och ljud-CD: Repetera en sekvens i ett spår

1 Tryck på knappen REPEAT A-B där du vill att repetitionssekvensen ska börja.
2 Tryck REPEAT A-B igen där du vill att repetitionssekvensen ska sluta.
➜ Spelningen av repetitionssekvensen börjar.
3 Tryck REPEAT A-B för att lämna sekvensen.

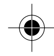
Återuppta spelningen för 5 skivor



Denna spelare kan återuppta spelningen av de senaste 5 skivorna, även om skivan tagits ur eller strömmen stängts av.

1 Sätt i en skiva som är en av de senaste 5 skivorna som spelats.
2 Tryck på knappen PLAY medan DVD-spelaren laddar skivan. Om information för skivan har lagrats i DVD-spelarens minne, kommer den att spelas från det ställe där den senast stoppades.

Svenska


OSD (On-Screen Display) DVD VCD SVCD

Denna funktion ger viss information på TV-skärmen om skivan som spelas.

● Tryck på knappen DISPLAY på fjärrkontrollen.

Välja titel

1 Tryck på knapparna ◀ ▶ för att markera titelnumret.
2 Tryck på knapparna ▲ ▼ för att ändra titelnumret.
➜ DVD-spelaren spelar vald titel.

Välja kapitel

1 Tryck på knapparna ◀ ▶ för att markera kapitelnumret.
2 Tryck på knapparna ▲ ▼ för att ändra kapitelnumret.
➜ DVD-spelaren spelar valt kapitel.

Tidssökning

● Tryck på knapparna ◀ ▶ för att markera rutan för tidsvisning.
För DVD-skivor:
➜ KS betyder spelad tid av aktuellt kapitel. KK betyder kvarvarande tid av aktuellt kapitel. TS betyder spelad tid av aktuell titel. TK betyder kvarvarande tid av aktuell titel.

För Super VCD- eller VCD-skivor:
➜ SS betyder spelad tid av aktuell skiva. SK betyder kvarvarande tid av aktuell skiva. PS betyder spelad tid av aktuellt spår. PK betyder kvarvarande tid av aktuellt spår.
Tryck på knappen ▲ för att välja.

● Tryck på knapparna ◀ ▶ för att markera tidsinställningen, varpå du kan spela från valfritt ställe på skivan.
➜ Mata in timmar, minuter och sekunder från vänster till höger i tidinmatningsrutan, med hjälp av fjärrkontrollens sifferknappar (exempelvis: 0:34:27).
➜ Tryck på knappen OK för att bekräfta den valda tiden.

Zoom DVD VCD SVCD

Zoom-funktionen låter dig ändra bildens storlek.

1 Tryck på knappen ZOOM för att aktivera funktionen.
➜ Använd knapparna ▲▼◀ ▶ för att titta på de övriga delarna av den zoomade bilden.
➜ Uppspelningen fortsätter.
2 Tryck på knappen ZOOM upprepade gånger för att återgå till originalstorlek.

Observera:
– Denna funktion är INTE tillgänglig för alla DVD-skivor.

Särskilda DVD-funktioner

Spela en titel DVD

En DVD-videoskiva kan ha en eller flera titlar. Detta beror på innehållet på skivan (film, videoklipp, en dramaserie, etc.).

● När du satt i en skiva, visas information om innehållet på skärmen och spelaren väntar på dina val. Du kan även trycka på knappen TITLE på fjärrkontrollen för att komma tillbaka till titelmenyn under uppspelningen.

1 Tryck på aktuell sifferknapp eller knapparna ▲▼◀ ▶ på fjärrkontrollen för att markera ditt val.
2 Tryck på knappen OK för att bekräfta.

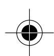
Spela ett kapitel DVD

När du har valt en titel, kan den innehålla ett eller flera kapitel.

● Närhelst du vill titta på ett annat kapitel under uppspelning, tryck på knappen DISC MENU för att komma tillbaka till kapitelmenyn (om skivan har någon kapitelmeny).

1 Tryck på aktuell sifferknapp eller knapparna ▲▼◀ ▶ på fjärrkontrollen för att markera ditt val.
2 Tryck på knappen OK för att bekräfta.
3 När ett kapitel har valts kan du även trycka på knapparna |◀◀ eller ▶▶| för att gå till ett annat kapitel.

Svenska

Kameravinkel DVD

Vissa skivor innehåller scener som har spelats in samtidigt från flera olika vinklar.
DVD-spelaren låter dig välja önskad kameravinkel.

- Tryck på knappen ANGLE på fjärrkontrollen.

Observera:
– Denna funktion är tillgänglig endast för de DVD-skivor som har flera olika vinklar inspelade.

Ändra ljudspråk DVD

- Tryck på knappen AUDIO upprepade gånger för att välja bland de olika språken.

Observera:
– Denna funktion aktiveras endast om DVD-skivan är inspelad med ljudspår på flera olika språk.

Textremsa DVD SVCD

1 Tryck på knappen SUBTITLE upprepade gånger för att välja bland de olika textremsorna.
2 Tryck och håll ner knappen SUBTITLE under ungefär 2 sekunder för att ta bort eller visa textremsan.

Observera:
– Denna funktion aktiveras endast om DVD- eller Super VCD-skivan är inspelad med flera olika textremsor.

Särskilda VCD- och SVCD-funktioner

Uppspelningskontroll – PBC (Playback Control)

PBC-funktionen låter dig öppna indexmenyn, som används för att välja spår efter det att VCD- eller SVCD-skivan satts i.

Om du vill aktivera funktionen under uppspelning eller när knappen STOP har tryckts ner två gånger:

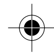
1 Tryck på knappen DISC MENU på fjärrkontrollen för att sätta på PBC.
➜ Uppmärksamma tipset på skärmen.
2 Använd knappen ⏮ eller ⏭ för att välja önskad sida.
➜ Om alternativen i indexmenyerna är numrerade, tryck på önskad sifferknapp på fjärrkontrollen.
➜ Tryck på knappen OK för att bekräfta.
3 Tryck på knappen RETURN för att gå till indexmenyn under uppspelning.

Observera:
– Innehållet i indexmenyn beror på skivan. Se skivans instruktioner för ytterligare information.
– Om skivan inte har någon PBC-information har denna funktion ingen effekt.

Om du vill hoppa över indexmenyn och börja spela upp direkt från början:

- Tryck på knappen DISC MENU på fjärrkontrollen för att stänga av funktionen.

Svenska


Förhandsgranskning

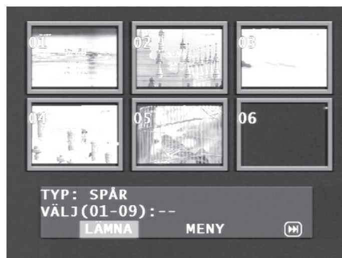
- Tryck på knappen PREVIEW för att komma till menyn för förhandsgranskning.
- Tryck på knapparna ▲▼ för att markera SPÅR SAMMANDRAG, SKIVA INTERVALL eller SPÅR INTERVALL.
- Tryck på knappen OK för att gå till det alternativ du har valt.

VÄLJ SAMMANDRAGSTYP:
SPÅR SAMMANDRAG
SKIVA INTERVALL
SPÅR INTERVALL

- När du öppnat menyn för någon av de olika typerna av förhandsgranskning:
  ➜ För att avsluta förhandsgranskningen: Tryck på knapparna ▲▼◀▶ för att markera LÄMNA och tryck på knappen OK för att bekräfta.
  ➜ För att återgå till förhandsgranskningsmenyn för att välja en annan typ av förhandsgranskning: Tryck på knapparna ▲▼◀▶ för att markera MENU (meny) och tryck på knappen OK för att bekräfta.

1. Spår sammandrag

Denna funktion förminskar bilden för spåren så att skärmen visar sex av dessa spår samtidigt. Detta för att låta dig se innehållet på alla spår på skivan.



➜ För att välja önskat spår, tryck på knapparna ▲▼◀▶ för att markera den andra raden och mata in önskat spårnummer bredvid "VÄLJ".
➜ För att visa andra spår än de sex som visas, tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att öppna föregående eller nästa sida.
➜ Tryck på knappen OK för att bekräfta.

2. Skiva intervall

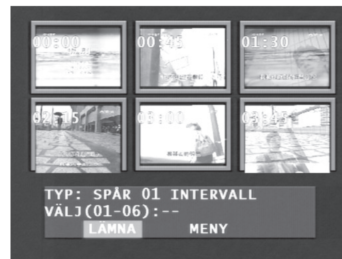
Denna funktion används för att dela en skiva i sex delar med regelbundna intervall och visa alla delar samtidigt på en enda sida. Detta för att hjälpa dig förhandsgranska hela skivan.



➜ För att välja önskat spår, tryck på knapparna ▲▼◀▶ för att markera den andra raden och mata in önskat nummer bredvid "VÄLJ".
➜ Tryck på knappen OK för att bekräfta.

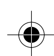
3. Spår intervall

Denna funktion används för att dela ett spår i sex delar med regelbundna intervall och visa alla delar samtidigt på en enda sida. Detta för att hjälpa dig förhandsgranska valt spår.



➜ För att välja önskat spår, tryck på knapparna ▲▼◀▶ för att markera den andra raden och mata in önskat nummer bredvid "VÄLJ".
➜ Tryck på knappen OK för att bekräfta.

Svenska


Visning av bild-CD och uppspelning av MP3-CD

Denna spelare kan visa bilder i JPEG-format och spela upp MP3-filer från CD-R/RW-skivor du har spelat in själv eller CD-skivor du har köpt.

- Kan visa bilder eller spela upp sånger i sekvens automatiskt.
- Val av album och spår.
- Repetera (skiva / album / spår / bild).
- Hämta valfri musik och valfria bilder från skivan och spela upp dem samtidigt.
- Maximalt antal filnummer i en och samma mapp är 500.
- Maximalt antal filer som går att programmera är 100.
- MP3: Den maximala bithastigheten som stöds är 256 kbit eller 48 kHz i läget för variabel bithastighet
- JPEG: Den maximala upplösningen som stöds är 3072 x 2048 (för normala JPG-bilder "baseline"), eller 2000 x 1500 (för progressiva JPG-bilder).

Allmän användning

- Om du väljer MED MENY i Inställningsmenyn se navigeringen för MP3 och JPEG nedan – visas menyn för bild-/MP3-CD på skärmen före uppspelning.



- När som helst under visningen/uppspelningen; kan du trycka en gång på knappen DISC MENU för att återgå till menyn för val/repetering/ blandning/enkel uppspelning.
- Båda kolumnerna i varje sida av menyn innehåller sex filer eller mappar. Du kan använda knapparna ◀ ▶ för att markera någon av kolumnerna och sedan trycka på knappen ▶▶| eller |◀◀ för att öppna nästa eller föregående uppsättning av sex filer eller mappar.

Svenska

MP3- & JPEG-navigering

För att välja en annan uppspelningsmetod, följ stegen nedan.

1. I läget STOP, tryck på knappen SYSTEM MENU för att öppna linställningsmenyn.
2. Tryck ▲ ▼ för att markera EGNA INSTÄLLNINGAR.
3. Tryck på knappen OK för att öppna menyn EGNA INSTÄLLNINGAR.
4. Tryck ▲ ▼ för att markera menyn MP3/JPEG-NAV.
5. Tryck ▶ för att öppna menyn.
6. Tryck ▲ ▼ för att markera UTAN MENY eller MED MENY.
   ➜ UTAN MENY: automatisk uppspelning av alla filer i datumsekvens.
   ➜ MED MENY: uppspelning av filer i vald mapp.
8. Tryck på knappen OK för att bekräfta ditt val.

Visning/Uppspelning

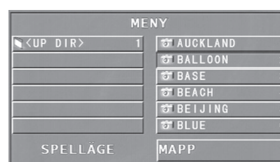
Automatisk visning/uppspelning

Om du har valt UTAN MENY kommer DVD-spelaren automatiskt att visa/spela innehållet på bild-CD/MP3-CD-skivan i sekvens när den sätts i.

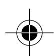
Visning/Uppspelning av vald fil

- Ett sätt är att trycka på siffran för din favoritfil när som helst under visningen/uppspelningen.
- Ett annat sätt är att välja via menyn (efter att ha tryckt på knappen STOP).

1. Tryck på knappen DISC MENU för att öppna menyn för bild /MP3-CD.
2. När menyn visas på skärmen, tryck på knapparna ▲ ▼ för att välja mappen du önskar och tryck OK för att öppna den.
3. Tryck på knappen ▶ för att komma till fillistan.



4. Tryck på knapparna ▲ ▼ för att markera ett val, eller tryck in motsvarande nummer.
   ➜ Tryck på knapparna ▶▶| eller |◀◀ för att markera ett val, eller tryck in motsvarande nummer.
5. Tryck på knappen OK för att bekräfta.
   ➜ Bildvisningen/Uppspelningen startar från den valda filen och fortsätter till den sista filen i mappen.

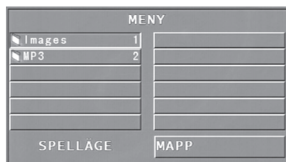

Visning av bild-CD och uppspelning av MP3-CD

Repetera / Blanda / Enkel uppspelning

- När menyn för bild-/MP3-CD visas på skärmen, tryck på knappen REPEAT upprepade gånger, varvid knappen bredvid SPELLÄGE visar olika alternativ:
  ➜ ENKEL: Filen visas/spelas en gång.
  ➜ REPETERA EN: Vid visning av JPEG-bilder förblir den aktuella bilden kvar på skärmen. Vid uppspelning av MP3-musik spelas den valda låten om och om igen.
  ➜ REPETERA MAPP: Alla filer i mappen visas/spelas om och om igen.
  ➜ SHUFFLE Alla filer visas/spelas i slumpvis ordning.
- Om du trycker på knappen REPEAT under visning/uppspelning, visas det aktuella alternativet på skärmen.

Programmerad visning/uppspelning

1 När menyn för bild-/MP3-CD visas på skärmen, tryck på knappen DISC MENU.
➜ Vänster kolumn visar filerna att utgå ifrån och höger kolumn de programmerade filerna.



2 Tryck på knapparna ▲ ▼ för att välja en fil.
➜ Du kan även trycka på knappens ▶▶| eller |◀◀ för att öppna nästa/föregående uppsättning med sex filer.

3 Tryck på knappen OK eller PLAY för att lägga till den valda filen från vänster kolumn till höger kolumn.
➜ Det maximala antalet filer är 100 stycken.

4 Tryck på knappen STOP för att ta bort den programmerade filen från höger kolumn.

5 Markera en fil i höger kolumn och tryck på knappen OK, varpå de programmerade filerna börjar visas/spelas upp.

Särskilda JPEG-funktioner

Funktionsintroduktion

En bild-CD (Picture CD) är en skiva med en samling bilder i JPEG-format och alla filer bör ha ändelsen "JPG". CD-skivan kan brännas på vilken dator som helst och bilder kan komma från en digitalkamera eller skanner. Om användaren så önskar, kan han/hon göra CD-skivan till ett digitalt album (Digital Album).
Du kan välja alla allmänna funktion som beskrivs i Allmän användning och dessutom kan du:

- Förhandsgranska 12 bilder samtidigt
- Zooma bilden
- Rotera bilden
- Vända bilden vertikalt eller horisontellt
- Behandla bilden med olika effekter

Förhandsgranskning

Denna funktion visar dig innehållet i aktuell mapp eller på hela skivan.

1 Tryck på knappen STOP under visning av JPEG-bilder. Du får se miniatyrer av 12 bilder på skärmen.

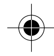


2 Tryck på knappen ▶▶| eller |◀◀ för att visa bilderna på nästa eller föregående sida.

3 Tryck på knapparna ◀ ▶ ▲ ▼ för att markera någon av bilderna och tryck på knappen OK för att starta visningen, eller: Flytta markören så den markerar bildspelssymbolen längst ner på sidan för att starta uppspelningen från den första bilden på aktuell sida.

4 Tryck på knappen DISC MENU för att gå till menyn för bild-/MP3-CD.

Svenska


Visning av bild-CD och uppspelning av MP3-CD

Zooma bild

- Tryck på knappen ZOOM under visning för att visa bilden med olika grad av förstoring.
- Tryck på knapparna ◀ ▶ ▲ ▼ för att titta på resten av den zoomade bilden.

Bildvisning med flera olika vinklar

När en bild visas på TV-skärmen:

- Tryck på knapparna ▲ ▼ ◀ ▶ för att få olika effekter.
  Knappen ▲: Vänd bilden vertikalt.
  Knappen ▼: Vänd bilden horisontellt.
  Knappen ◀: Rotera bilden moturs.
  Knappen ▶: Rotera bilden medurs.

Olika effekter

- Tryck på knappen ANGLE upprepade gånger för att välja olika effekter.

Särskilda MP3-funktioner

Funktionsintroduktion

"MP3" står för "MPEG Audio Layer-3" och är en del av MPEG-standarden. En CD-skiva kan lagra upp till 10 timmar med MP3-musik, vilket är nästan 10 gånger så mycket som en vanlig ljud-CD. Varje låt sparas som en fil. Du kan välja alla allmänna funktioner som beskrivs i Allmän användning. Dessutom kan du välja olika uppspelningshastigheter.

Uppspelningshastighet

Tryck på knappen RETURN/TITLE för att gå till läget MP3+NAV.

- Tryck på knapparna ◀ ▶ för att få olika hastigheter bakåt/framåt på uppspelningen.
- Du kan även trycka på knappen ▶▶| eller |◀◀ för att byta spår.

Samtidig visning/uppspelning av JPEG och MP3

1 Börja med att spela en MP3-låt enligt instruktionerna i "Visning/Uppspelning av vald fil".

2 Gå över till MP3+JPEG+NAV genom att trycka på knappen RETURN/TITLE.

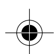
3 Välj sedan en bild att visa. Gör detta enligt instruktionerna i "Visning/Uppspelning av vald fil".
➜ Nu visas bilderna i sekvens tillsammans med MP3-musiken.

4 För att avsluta den samtidiga visningen/uppspelningen, tryck på knappen DISC MENU för att återgå till menyn för bild-/MP3 CD, varpå all bildvisning stoppas. Tryck därefter på knappen STOP, så stoppas även MP3-musiken.

Observera:
– Vid samtidig visning/uppspelning av JPEG- och MP3-filer, går inte knapparna ▶▶| och |◀◀ att använda för MP3-filer.

Svenska

143-170 DVD728 Swe 158 18/03/2003, 5:05 PM 3139 246 12921

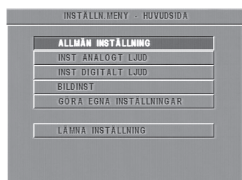




Grundläggande användning

1 Tryck på knappen SYSTEM MENU i läget STOP för att öppna Inställningsmenyn.
2 Tryck på knappen OK för att gå till nästa nivås undermeny eller bekräfta ditt val.
3 Tryck ◀ ▶ för att öppna undermenyn eller återgå till tidigare meny.
4 Tryck ▲▼ för att markera önskad meny.
5 Tryck på knappen SYSTEM MENU för att lämna Inställningsmenyn.
➜ När du lämnar inställningsmenyn, sparas inställningarna i spelarens minne och finns kvar även om spelaren stängs av.

Menyn Allmänna inställningar

Vissa inställningar görs i denna meny. De är: OSD-SPRÅK, SKIVLÅS, PROGRAM, LJUSSTYRKA TF och SKÄRMSLÄCKARE.
Följ stegen nedan:



1 Tryck på knappen SYSTEM MENU för att öppna Inställningsmenyn.
2 Tryck på knapparna ▲▼ för att välja ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.
3 Tryck på knappen OK för att bekräfta valet.

OSD-språk

Med denna funktion kan man välja språk för den information som visas på TV-skärmen.

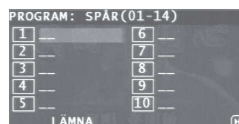


1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera OSD-SPRÅK i menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera det språk du önskar.
4 Tryck på knappen OK för att bekräfta.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

Program (ej för bild-CD/MP3-CD)



1 Använd knapparna ▲▼ för att välja PROGRAM.
2 Tryck på knappen ▶ för att flytta markören till undermenyns fält och välj funktionen INMATN. MENY.
➜ INMATN. MENY: För att komma till programmeringsläget.
3 Tryck på knappen OK för att komma till programmeringssidan.



Mata in ditt favoritspår

1 Mata in ett giltigt spårnummer genom att använda sifferknapparna.
2 Tryck på knapparna ◀▶▲▼ för att flytta markören till nästa önskade position.
➜ Om spårnumret är större än tio, tryck på knappen ▶▶| för att öppna nästa sida och fortsätt programmera eller tryck på knapparna ◀ ▶▲▼ för att markerna knappen NÄSTA. Tryck sedan på knappen OK.
3 Upprepa dessa steg för att mata in andra spårnummer tills hela programmet är färdigt.

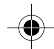
Ta bort ett spår

1 Tryck på knapparna ◀▶▲▼ för att flytta markören till det spår du vill ta bort.
2 Tryck på knappen OK eller PLAY för att ta bort spåret från programmet.

Uppspelning av spåren

När programmeringen är klar:
1 Tryck på knapparna ◀▶▲▼ för att flytta markören till knappen START.
2 Tryck på knappen OK.
➜ DVD-spelaren spelar de valda spåren i den programmerade ordningsföljden.

Svenska


Inställningsmenyn

Lämna programuppspelningen
Gå till menyn PROGRAM:

1 Tryck ◀▶▲▼ för att flytta markören till knappen LÄMNA.

2 Tryck på knappen OK för att lämna menyn.

Stoppa programuppspelningen

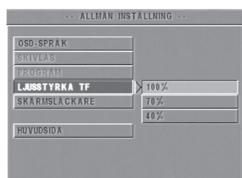
● Tryck på knappen STOP under uppspelningen av de programmerade spåren. När du därefter trycker på knappen PLAY återgår DVD-spelaren till normal uppspelning.

Repetera programuppspelningen

● Tryck på knappen REPEAT under uppspelningen av de programmerade spåren. De programmerade spåren spelas igen.

Ljusstyrka TF (teckenfönster)

Denna funktion används för att justera ljusstyrkan på teckenfönstret på DVD-spelarens framsida.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera LJUSSTYRKA TF i menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
➜ Tryck på knapparna ▲▼ för att markera ett av valen 100% / 70% / 40%.

3 Tryck på knappen OK för att bekräfta.

4 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

Skivlås

När skivan låses sparar spelaren dess unika kod i minnet för att kunna känna igen den vid framtida användning. Nästa gång den ska spelas upp ber DVD-spelaren att lösenordet ska matas in. Tryck sedan OK för att använda skivan.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera SKIVLÅS i menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

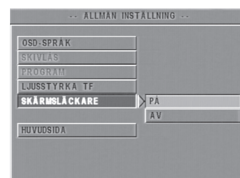
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
➜ LÅS: Lås skivan som spelas.
➜ LÅS UPP: Lås upp skivan.

3 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

Observera:
– När en låst skiva sätts i, kommer DVD-spelaren att be dig mata in ditt lösenord (standardlösenordet är 842100).
– För att ändra lösenord, använd funktionen LÖSENORD i menyn EGNA INSTÄLLNINGAR.

Skärmsläckare

Denna funktion används för att aktivera eller stänga av skärmsläckaren.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera SKÄRMSLÄCKARE i menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

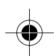
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.

3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
➜ PÅ: I lägena STOP eller NO DISC (ingen skiva) aktiveras skärmsläckaren om ingen knapp tryckts ner under 5-6 minuter.
➜ AV: Skärmsläckaren aktiveras ej.

4 Tryck på knappen OK för att bekräfta.

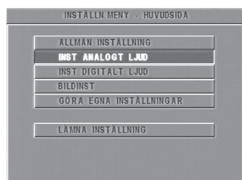
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR.

Svenska


Menyn Inställning av analogt ljud

Denna meny innehåller inställningar för din analoga ljudutgång, som exempelvis Downmix (nermixning), D.R.C. (Dynamic Range Compression – dynamisk omfångskompression), Ljudläge, Efterklang, etc. som låter DVD-spelaren återge surround-ljud av hög kvalitet.



1 Tryck på knappen SYSTEM MENU.
2 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera INST ANALOGT LJUD.
3 Tryck på knappen OK för att bekräfta.

Nermixning



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera NERMIXNING.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.

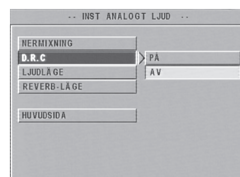
● V/H
➜ Detta alternativ används bara om din DVD-spelare är ansluten till en Dolby Prologic-dekoder.

● STEREO
➜ Med detta alternativ nermixas Dolby Digital-signaler direkt till analog stereo via L/R-kontakterna.

4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn INST ANALOGT LJUD.

D.R.C. (Dynamic Range Compression – dynamisk omfångskompression)

DVD-spelaren komprimerar det dynamiska ljudomfånget i ljudåtergivningen och är lämpligt att använda vid lyssnande sent på natten.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera D.R.C.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
➜ PÅ: Aktivera D.R.C.
➜ AV: Stänga av D.R.C.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn INST ANALOGT LJUD.

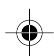
Svenska

Sound Mode – Ljudläge

Med funktionen LJUDLÄGE kan du välja bland olika förhandsinställda lägen som optimera specifika musikstilar. Detta sker genom att spelaren kontrollerar ljudets frekvensband. Funktionen ökar i hög grad känslan och njutningen vid lyssnandet på din favoritmusik.



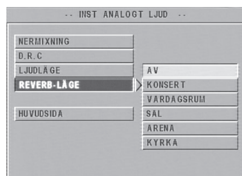
1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera LJUDLÄGE.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
➜ OFF (av): Spela skivan med normalt ljud.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn INST ANALOGT LJUD.


Inställningsmenyn

Reverb Mode – Efterklang

Funktionen EFTERKLANG kan simulera ekon och frekvenssvar för vissa specifika platser, så att det känns som om du var på dessa platser själv och lyssnade.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera EFTERKLANG.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
➜ OFF (av): Spela skivan med normalt ljud.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn INST ANALOGT LJUD.

Svenska

Menyn Inställning av digitalt ljud

I denna meny kan du ställa in den digitala ljudsignalen från de digitala kontakterna, som koaxialkontakten, etc.



1 Tryck på knappen SYSTEM MENU för att gå till Inställningsmenyn.
2 Tryck på knapparna ▲▼ för att välja INST DIGITALT LJUD.
3 Tryck på knappen OK.

Digitalt utgång



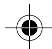
1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera DIGITAL UTG.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera ditt val.
➜ ALLA (alla): Den ursprungliga digitala signalen används.
➜ ENDAST PCM: Om din receiver är PCM-kompatibel, eller om din receiver inte kan avkoda MPEG-2, Dolby Digital eller DTS audio, välj detta alternativ.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ och återgå till menyn INST DIGITALT LJUD.

Observera:
– Om DIGITAL UTG är satt till ALLA , går inga ljudinställningar förutom MUTE (avstängning av ljud) att använda.

LPCM-utgång

Om du ansluter DVD-spelaren till en PCM-kompatibel receiver via de digitala uttagen, exempelvis koaxialuttaget, kan du behöva välja LPCM-UTGÅNG.
Skivor spelas in med en viss samplingshastighet. Ju högre samplingshastighet, desto bättre ljudkvalitet.

1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera LPCM - UTGÅNG.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
➜ 48K: Uppspelning av skiva inspelad med samplingshastigheten 48 kHz.
➜ 96K: Uppspelning av skiva inspelad med samplingshastigheten 96 kHz.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ och återgå till menyn INST DIGITALT LJUD.


Menyn Bildinställning

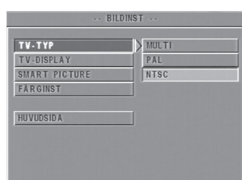
I menyn BILDINSTÄLLNING finns funktionerna TV-TYP, TV SKÄRM, SMART BILD och FÄRGINSTÄLLNING.



1. Tryck på knappen STOP.
2. Tryck på knappen SYSTEM MENU för att öppna menyn.
3. Markera BILDINSTÄLLNING genom att trycka på knapparna ▲▼.
4. Tryck på knappen OK.

TV-typ

Innan du börjar titta på DVD- eller VCD-skivor, se till att inställningen av PAL eller NTSC för spelaren passar din TV.



1. Tryck på knapparna ▲▼ för att markera TV-TYP i menyn BILDINSTÄLLNING.
2. Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3. Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
4. Tryck på knappen OK.
5. Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn BILDINSTÄLLNING.

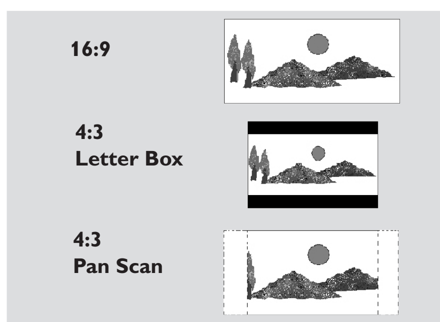
NTSC/PAL-konvertering

Denna spelare är försedd med en funktion för NTSC/PAL-konvertering, för att konvertera videoutsignalen från skivan så den passar din TV. Konverteringarna som stöds är nedanstående:

Skiva		Format på utsignal		
		Valt läge		
Typ	Format	NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
VCD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL

Observera:
– MULTI kan bara väljas när du använder en TV som klarar både NTSC och PAL.
– Om du har en TV som klarar båda standarderna (PAL/NTSC), ska du använda MULTI för att få bästa bildkvalitet.

TV-skärm

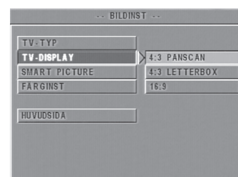


Välj formatet på TV:n som ska anslutas.

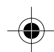
16:9 ➜ När du ansluter en Widescreen-TV till DVD-spelaren.

4:3 LETTERBOX ➜ När du ansluter en vanlig TV till DVD-spelaren. Visar en bred bild med svarta fält högst upp och längst ner på TV-skärmen.

4:3 PANSCAN ➜ När du ansluter en vanlig TV till DVD-spelaren. Visar den breda bilden på hela TV-skärmen och en del av kanterna skärs automatiskt av.



Svenska


Inställningsmenyn

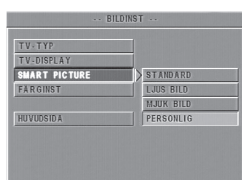
Välj enligt följande:

1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera TV-SKÄRM i menyn BILDINSTÄLLNING.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn BILDINSTÄLLNING.

Observera:
– *PanScan går inte att använda för alla skivor.*

Smart bild

I denna meny kan du välja en bildinställning från en fastställd uppsättning förhandsdefinierade idealbildinställningar.



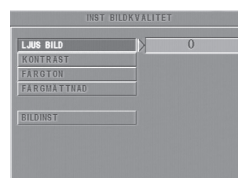
1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera SMART BILD i menyn BILDINSTÄLLNING.
2 Tryck på knappen ▶ för att göra ditt val.
3 Tryck på knapparna ▲▼ keys to choose an item.
➜ STANDARD:Välj en normal bildinställning.
➜ LJUSSTYRKA: Gör TV-bilden ljusare.
➜ MJUK BILD: Gör TV-bilden mjukare.
➜ PERSONLIG: Hämta färginställningen som är inställd i menyn FÄRGINSTÄLLNING.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn BILDINSTÄLLNING.

Färginställning

I denna meny kan du göra dina egna inställningar av bildens färg, genom att justera ljusstyrka, kontrast, färgton och mättnad.

1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera FÄRGINSTÄLLNING i menyn.
2 Tryck på knappen OK för att öppna undermenyn.

Ljusstyrka

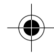


1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera LJUSSTYRKA i menyn FÄRGINSTÄLLNING.
2 Tryck på knappen ▶ för att visa inställningsfältet.
➜ Visas längst ner på skärmen.



3 Tryck på knappen ▶ ◀ för att öka eller minska ljusstyrkan.
4 Tryck på knappen ▲▼ eller knappen OK för att återgå till menyn FÄRGINSTÄLLNING.

Svenska


Kontrast

1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera KONTRAST i menyn FÄRGINSTÄLLNING.
2 Tryck på knapparna ▶ för att visa inställningsfältet.
➜ Visas längst ner på skärmen.
3 Tryck på knapparna ▶ ◀ för att öka eller minska kontrasten.
4 Tryck på knapparna ▲▼ eller OK för att återgå till menyn FÄRGINSTÄLLNING.

Färgton

1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera FÄRGTON i menyn FÄRGINSTÄLLNING.
2 Tryck på knapparna ▶ för att visa inställningsfältet.
➜ Visas längst ner på skärmen.
3 Tryck på knapparna ▶ ◀ för att öka eller minska kontrasten.
4 Tryck på knapparna ▲▼ eller OK för att återgå till menyn FÄRGINSTÄLLNING.

Färgmättnad

1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera FÄRGMÄTTNAD i menyn FÄRGINSTÄLLNING.
2 Tryck på knapparna ▶ för att visa inställningsfältet.
➜ Visas längst ner på skärmen.
3 Tryck på knapparna ▶ ◀ för att öka eller minska kontrasten.
4 Tryck på knapparna ▲▼ eller OK för att återgå till menyn FÄRGINSTÄLLNING.

Menyn Egna inställningar

Funktionerna som finns i menyn EGNA INSTÄLLNINGAR är LJUD, TEXTREMSA, SKIVMENY, FÖRÄLDRAINST, LÖSENORD, STANDARD och MP3/JPEG-NAV.



1 Tryck på knappen STOP två gånger.
2 Tryck på knappen SYSTEM MENU för att öppna menyn.
3 Markera EGNA INSTÄLLNINGAR genom att trycka på knapparna ▲▼.
4 Tryck på knappen OK för att bekräfta ditt val.

Ljud

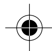
DVD-skivor kan innehålla flera olika ljudspråk. Använd denna funktion för att välja det ljudspråk du önskar i första hand.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera LJUD.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn EGNA INSTÄLLNINGAR.

Observera:
– Det är inte säkert att din DVD-skiva stödjer det ljudspråk som du har ställt in i menyn LJUD. Om detta är fallet kommer spelaren att använda ett annat ljudspråk istället.

Svenska

Inställningsmenyn

Textremsa

DVD-skivor kan innehålla flera olika språk för textremsor. Använd denna funktion för att välja det språk du önskar i första hand för textremsor.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera TEXTREMSA.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn EGNA INSTÄLLNINGAR.

Observera:
– Det är inte säkert att din DVD-skiva stödjer det språk för textremsor som du har ställt in i menyn TEXTREMSA. Om detta är fallet kommer spelaren att använda ett annat språk för textremsor istället.

Svenska

Skivmeny

DVD-skivor kan innehålla flera olika språk för skivmenyer. Använd denna funktion för att välja det språk du önskar i första hand för skivmenyer.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera SKIVMENY.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ och markera ditt val.
4 Tryck på knappen OK.
5 Tryck på knappen ◀ för att återgå till menyn EGNA INSTÄLLNINGAR.

Observera:
– Om din DVD-skiva inte stödjer det språk för skivmenyer som du har ställt in, kommer spelaren att använda något annat språk som finns på skivan istället.

Om du väljer ANDRA i menyerna LJUD, TEXTREMSA eller SKIVMENY:

Du kan välja andra språk. Gör enligt följande:

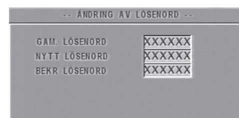
1 Flytta markören genom att trycka på knapparna ▲▼ för att markera ANDRA.
2 Tryck på knappen OK.
➜ DVD-spelaren ber dig mata in en språkkod (fyra siffror).
3 Mata in en språkkod genom att använda sifferknapparna.
➜ Leta reda på den språkkod du önskar i avsnittet Språkkoder, som hittas i slutet av denna bruksanvisning.
4 Tryck på knappen OK.

Lösenord

Denna funktion används för föräldrakontroll och skivlås. Mata in ditt sexsiffriga lösenord när du uppmanas till det på skärmen.

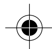


1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera LÖSENORD.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Tryck på knappen OK för att öppna ÄNDRING AV LÖSENORD.



4 Mata in den gamla sexsiffriga koden.
5 Om den är rätt inmatad, kommer spelaren att be om den nya koden.
6 Efter det ska du mata in det nya lösenordet igen för att bekräfta.
7 Tryck på knappen OK för att återgå till menyn EGEN INSTÄLLNING.
➜ Den nya sexsiffriga koden är aktiverad.

Observera:
– Du kan ändra inställningen av föräldrakontroll eller sätta i en låst skiva om ett giltigt lösenord matas in.
– Om du glömmer ditt lösenord, kan du mata in standardlösenordet 842100.


Föräldrakontroll DVD

Filmer på DVD-skivor kan innehålla scener som inte är lämpliga för barn. Därför kan skivor ha "föräldrakontroll"-information som gäller hela skivan eller vissa scener på skivan. Dessa scener graderas från 1 till 8 och alternativa, mer lämpliga scener kan finnas tillgängliga på skivan. Graderingarna är landsberoende. Funktionen "föräldrakontroll" ger dig möjlighet att hindra dina barn från att spela vissa skivor eller så kan du låta vissa skivor spelas med alternativa scener.

- VCD, SVCD och CD har ingen nivåindikering, så föräldrakontroll har ingen effekt på dessa skivor. Detsamma gäller de flesta illegala DVD-skivor.
- Du kan följa stegen nedan för att ställa in föräldrakontroll:



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera FÖRÄLDRAINST.
2 Gå till undermenyn genom att trycka på knappen ▶.
3 Använd sedan knapparna ▲/▼ för att markera en nivå för den isatta skivan.
4 Tryck på knappen OK för att bekräfta. Tryck sedan ◀ för att återgå till menyn EGNA INSTÄLLNINGAR.

Ingen föräldrakontroll

Föräldrakontrollen är inte aktiverad. Hela skivan spelas.

1 Välj VUXEN.
2 Tryck OK.

Nivåer 1 till 7:

Vissa skivor innehåller scener som inte är lämpliga för barn. Alla scener med högre nivå än den du har ställt in kommer att hoppas över vid uppspelning. Om skivan innehåller alternativa scener som uppfyller din nivåinställning, kommer dessa alternativa scener att spelas automatiskt. I annat fall stoppas uppspelningen och du uppmanas mata in den sexsiffriga koden igen.

Standardvärden

Om problem uppstår under inställningen av DVD-spelaren, används funktionen STANDARD för att återställa alla värden till fabriksinställningarna varpå alla dina personliga inställningar raderas.



1 Tryck på knapparna ▲▼ för att markera STANDARD.
2 Markera ÅTERSTÄLL genom att trycka på knappen ▶.
3 Tryck på knappen OK.

Uppmärksamma:
– När denna funktion aktiveras, återställs alla inställningar till fabriksinställningarna.

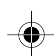
Svenska

MP3/JPEG-navigator

Denna meny låter dig växla inställning vid visning av bild-CD och uppspelning av MP3-CD.



1 Tryck på knapparna ▲ ▼ för att markera MP3/JPEG-NAV.
2 Tryck ▶ för att gå till undermenyn.
3 Tryck ▲ ▼ för att markera UTAN MENY eller MED MENY.
➜ UTAN MENY: Visar alla bilder eller spelar all MP3-musik automatiskt i sekvens.
➜ MED MENY: Visar bilder eller spelar MP3-musik i vald mapp.
4 Tryck på knappen OK för att bekräfta ditt val.


Tekniska specifikationer

SKIVOR SOM KAN SPELAS

DVD Video
Video CD & SVCD
CD
PICTURE CD
MP3-CD
CD-R, CD-RW
DVD+R, DVD+RW

TV STANDARD

TV STANDARD	(PAL/50Hz)	(NTSC/60Hz)
Antal linjer	625	525
Uppspelning	Multistandard	(PAL/NTSC)

BILDPRESTANDA

CVBS	1Vpp till 75
RGB (SCART)	0.7 Vpp till 75 ohm

LJUDFORMAT

Digitalt	Mpeg/ AC-3/ DTS	komprimerat digitalt
	PCM	16, 20, 24 bitar fs, 44.1, 48, 96 kHz
	MP3(ISO 9660)	96, 112, 128, 256 kbps & variabel bithastighet fs, 32, 44.1, 48 kHz

Analogt ljud Stereo
Dolby Surround-kompatibel nermixning från Dolby Digital multi-channel
3D Sound för virtuellt 5.1-kanalljud på 2 högtalare

Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

LJUDPRESTANDA

D/A omvandlare	24 bitars	
DVD	fs 96 kHz	4Hz- 44kHz
	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
Signal-brus (1KHz)		105 dB
Dynamiskt omfång (1KHz)		100 dB
Överhörning (1KHz)		105 dB
Total harmonisk distorsion (1KHz)		90 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3	

ANSLUTNINGAR

Scart	Euroconnector
Videoutgång	Cinch-kabel (gul)
Ljudutgång (L+R)	Cinch-kabel (vit/röd)
Digital utgång	1 koaxial, 1 optisk IEC958 för CDDA / LPCM IEC1937 för MPEG 1/2, Dolby Digital och DTS

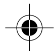
HÖLJE

Storlek (b x d x h)	435 x 43 x 300 mm
Vikt	Cirka 2.8 Kg

ENERGIFÖRBRUKNING

Energiförbrukning i standby-läge	<1W

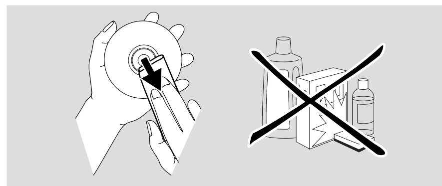
Svenska


Underhåll

Rengöra höljet

- Använd en mjuk trasa, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel som innehåller alkohol, lacknafta, ammoniak eller slipmedel.



Rengöra skivor

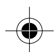
- När en skiva blir smutsig ska den rengöras med en rengöringstrasa. Torka skivan från mitten och utåt, inte i cirkelrörelse.
- Använd inte lösningsmedel som bensin, thinner, rengöringsmedel tillgängliga i handeln eller antistatisk sprej avsedd för analoga skivor. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Svenska

Felsökning

VARNING
Försök under inga förhållanden att reparera spelaren själv; detta gör garantin ogiltig. Öppna inte spelaren, eftersom det finns risk för elektriska stötar.
Om ett fel inträffar ska du först kontrollera punkterna nedan, innan du lämnar in spelaren på reparation. Om du inte klarar av att åtgärda problemet genom att följa dessa tips, ska du kontakta ditt servicecenter.

Problem	Lösning
Ingen ström	– Kontrollera att strömsladden är korrekt ansluten.
Ingen bild	– Kontrollera att TV:n är påsatt. – Kontrollera videoanslutningen.
Förvrängd bild	– Skivan är mycket repig eller smutsig. – Ibland kan viss bildförvrängning uppstå. Detta betyder inte att något är fel.
Fullständigt förvrängd bild eller svart/vit bild vid spelande av DVD eller Video CD	– Se till att NTSC/PAL-inställningarna för DVD-spelaren stämmer överens med din TV:s videosignal. (Se "NTSC/PAL-konvertering") – Om bilden blir förvrängd efter växling mellan PAL och NTSC ska du sätta SMART BILD till STANDARD.

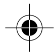




Felsökning

Problem	Lösning
Inget ljud eller förvrängt ljud	– Justera ljudvolymen. – Kontrollera att högtalarna är korrekt anslutna.
Inget ljud och ingen bild	– Kontrollera att SCART-kabelns ändar är anslutna till rätt enheter (se "Anslutning till TV").
Inget ljud på digital utgång	– Kontrollera de digitala anslutningarna. – Kontrollera att din receiver kan avkoda MPEG-2 eller DTS. Om inte, se till att den digitala utgången är satt till PCM. – Kontrollera om ljudformatet på det valda ljudspråket kan tas emot av din receiver.
Skivan kan inte spelas	– DVD+R/DVD+RW/CD-R-skivor måste vara färdigställda ("finalized"). – Kontrollera att skivetiketten är uppåt. – Kontrollera om det är något fel på skivan genom att prova med en annan skiva. – Om du spelar in en bild-CD eller MP3-CD själv, ska du se till att skivan innehåller åtminstone 10 bilder eller 5 MP3-spår. – Regionkoden är felaktig.
Bilden fryser tillfälligt under uppspelning	– Kontrollera om det finns fingeravtryck/repor på skivan och rengör med en mjuk trasa i avtorkningsrörelser från mitten och mot kanten.
Spelaren återgår inte till startbilden när skivan tas ur	– Återställ spelaren genom att stänga av den och sätta på den igen.
Spelaren reagerar inte på fjärrkontrollen	– Rikta fjärrkontrollen direkt mot sensorn på DVD-spelarens framsida. – Minska avståndet till spelaren. – Byt ut batterierna i fjärrkontrollen. – Sätt i batterierna med polerna (+/-) enligt indikeringen.
Knapparna fungerar inte	– För att fullständigt återställa spelaren ska stickproppen dras ur väggkontakten.
Spelaren svarar inte på vissa kommandon vid uppspelning	– Funktionerna tillåts eventuellt inte av skivan. Se instruktionerna för skivan.
DVD-spelaren kan inte läsa CD-/DVD-skivor	– Använd en rengörings-CD/DVD (finns i handeln), för att rengöra linsen innan DVD-spelaren skickas på reparation.
Det går inte att välja vissa menyalternativ	– Tryck två gånger på STOP innan du väljer System-menyn. – Vissa menyalternativ kan inte väljas beroende på att de saknas på skivan.

Svenska

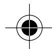
Kontakta din försäljare eller ditt servicecenter om du inte klarar av att åtgärda problemet med denna hjälp.


Language Code

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Abkhazian	6566	German	6869
Afar	6565	Gikuyu; Kikuyu	7573
Afrikaans	6570	Greek,	6976
Albanian	8381	Guarani	7178
Amharic	6577	Gujarati	7185
Arabic	6582	Hausa	7265
Armenian	7289	Hebrew	7269
Assamese	6583	Herero	7290
Avestan	6569	Hindi	7273
Aymara	6589	Hiri Motu	7279
Azerbaijani	6590	Hungarian	7285
Bashkir	6665	Icelandic	7383
Basque	6985	Ido	7379
Belarusian	6669	Indonesian	7368
Bengali	6678	Interlingua (International	7365
Bihari	6672	Interlingue	7369
Bislama	6673	Inuktitut	7385
Bokmål, Norwegian	7866	Inupiaq	7375
Bosnian	6683	Irish	7165
Breton	6682	Italian	7384
Bulgarian	6671	Japanese	7465
Burmese	7789	Javanese	7486
Castilian; Spanish	6983	Kalaallisut	7576
Catalan	6765	Kannada	7578
Chamorro	6772	Kashmiri	7583
Chechen	6769	Kazakh	7575
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Khmer	7577
Chichewa; Chewa; Nyanja	7889	Kikuyu; Gikuyu	7573
Chinese	9072	Kinyarwanda	8287
Chuang; Zhuang	9065	Kirghiz	7589
Church Slavic; Slavonic;	6785	Komi	7586
Church Slavonic; Church	6785	Korean	7579
Chuvash	6786	Kuanyama; Kwanyama	7574
Cornish	7587	Kurdish	7585
Corsican	6779	Kwanyama, Kuanyama	7574
Croatian	7282	Lao	7679
Czech	6783	Latin	7665
Danish	6865	Latvian	7686
Dutch	7876	Letzeburgesch;	7666
Dzongkha	6890	Limburgan; Limburger;	7673
English	6978	Limburger; Limburgan;	7673
Esperanto	6979	Limburgish; Limburger;	7673
Estonian	6984	Lingala	7678
Faroese	7079	Lithuanian	7684
Fijian	7074	Luxembourgish;	7666
Finnish	7073	Macedonian	7775
French	7082	Malagasy	7771
Frisian	7089	Malay	7783
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Malayalam	7776
Gallegan	7176	Maltese	7784
Georgian	7565	Manx	7186

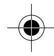




Language Code

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Maori	7773
Marathi	7782
Marshallese	7772
Moldavian	7779
Mongolian	7778
Nauru	7865
Navaho, Navajo	7886
Navajo; Navaho	7886
Ndebele, North	7868
Ndebele, South	7882
Ndonga	7871
Nepali	7869
Northern Sami	8369
North Ndebele	7868
Norwegian	7879
Norwegian Bokmål; Bokmål,	7866
Norwegian Nynorsk;	7878
Nyanja; Chichewa; Chewa	7889
Nynorsk, Norwegian;	7878
Occitan (post 1500); Proven	7967
Old Bulgarian; Old Slavonic;	6785
Old Church Slavonic; Old	6785
Old Slavonic; Church	6785
Oriya	7982
Oromo	7977
Ossetian; Ossetic	7983
Ossetic; Ossetian	7983
Pali	8073
Panjabi	8065
Persian	7065
Polish	8076
Portuguese	8084
Provençal; Occitan (post	7967
Pushto	8083
Quechua	8185
Raeto-Romance	8277
Romanian	8279
Rundi	8278
Russian	8285
Samoan	8377
Sango	8371
Sanskrit	8365
Sardinian	8367
Scottish Gaelic; Gaelic	7168
Serbian	8382
Shona	8378
Sindhi	8368
Sinhalese	8373
Slovak	8375
Slovenian	8376
Somali	8379

Sotho, Southern	8384
South Ndebele	7882
Spanish; Castilian	6983
Sundanese	8385
Swahili	8387
Swati	8383
Swedish	8386
Tagalog	8476
Tahitian	8489
Tajik	8471
Tamil	8465
Tatar	8484
Telugu	8469
Thai	8472
Tibetan	6679
Tigrinya	8473
Tonga (Tonga Islands)	8479
Tsonga	8483
Tswana	8478
Turkish	8482
Turkmen	8475
Twi	8487
Uighur	8571
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Walloon	8765
Welsh	6789
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yiddish	8973
Yoruba	8979
Zhuang; Chuang	9065
Zulu	9085


HOTLINE

English
Français
Deutsch
Español
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Português
Norsk
Polish
Ελληνικά
Turkish

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB
Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

PHILIPS POLSKA
AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS SERVICE
V Mezihori 2
180 00 Prage
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 9240

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS
Österreichische Philips Industrie
GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Center
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS MÁRKASZERVIZ
Kinizsi U 30 - 36
Budapest 1092
HUNGARY
Phone: (01)-2164428

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Center
Rua Dr. António Loureiro Borge,
nr.5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

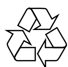
CONSUMER SERVICES
Prags Boulevard 80. PO Box
1919,
DK-2300 Copenhagen S
DANMARK
Tlf: 32 88 32 00

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BURSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com



The products and services described herein are not necessarily available in all countries
Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

Printed in Hungary
3139 246 12921
SL-0312/02-13